

- ▶ Le dioxyde de titane est jugé susceptible d'être cancérigène pour l'humain
- ▶ Cadenassez le danger grâce au nouveau cours en ligne du CCHST
- ▶ Le CCHST annonce les récipiendaires de la bourse d'études Dick Martin
- ▶ Des publications qui vous aident à comprendre les fiches signalétiques
- ▶ Base de données MSDS continue à prendre de l'importance!
- ▶ Enregistrements marqués amélioration



Rester en contact avec nos clients

## A propos

# ▶ Le dioxyde de titane est jugé susceptible d'être cancérigène pour l'humain

Récemment, le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) a déterminé que le dioxyde de titane est un cancérigène du groupe 2B (« susceptible d'être cancérigène pour l'humain »). Le dioxyde de titane représente 70 % du volume total de la production mondiale de pigments. Il est largement utilisé comme agent blanchissant et opacifiant dans des produits tels que la peinture, le plastique, le papier, l'encre, les aliments et les dentifrices. Il est également présent dans des produits cosmétiques et des produits de soins de la peau ainsi que dans presque tous les écrans solaires, où il contribue à protéger la peau contre les rayons ultraviolets.

Étant donné l'utilisation massive du dioxyde de titane, il est important de comprendre que les conclusions du CIRC sont basées sur des preuves très précises. Des concentrations élevées de dioxyde de titane de qualité pigment (en poudre) et de poussière de dioxyde de titane ultrafin ont causé un cancer des voies respiratoires chez des rats exposés par inhalation et par instillation intratrachéale\*. La série d'événements, ou de stades, biologiques ayant mené au cancer du poumon chez les rats (c. à d. dépôt de particules, détérioration de la clairance pulmonaire, atteinte cellulaire, fibrose, mutations et, finalement, cancer) a aussi été observée chez des travailleurs en milieu poussiéreux. C'est pourquoi le CIRC juge que les observations concernant le cancer chez les animaux s'appliquent également aux personnes exposées à la poussière de dioxyde de titane au travail. Par exemple, les travailleurs de la production de dioxyde de titane peuvent être exposés à de fortes concentrations de poussière pendant l'emballage, le broyage, le nettoyage et l'entretien si les mesures de dépoussiérage en place sont inadéquates. Il importe toutefois de noter que les études effectuées chez l'humain à ce jour n'évoquent pas de lien entre l'exposition professionnelle au dioxyde de titane et l'augmentation du risque de cancer.

Le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) est la norme canadienne en matière de communication des renseignements sur les dangers. En vertu du Règlement sur les produits contrôlés, qui régit le SIMDUT, les produits chimiques du groupe 1 ou du groupe 2 des Monographies du CIRC sur l'évaluation des risques de cancérigénicité pour l'homme doivent être classés dans la catégorie D2A (cancérigène) du SIMDUT. La décision relative à la classification du dioxyde de titane a été publiée sur le site Web du CIRC et un résumé de l'article a été publié dans The Lancet.

Des représentants de Santé Canada (Bureau national du SIMDUT) ont récemment consulté la CSST du Québec et le CCHST (les deux principaux organismes donnant accès au public à la classification du SIMDUT) au sujet des conséquences de la décision du CIRC sur la classification SIMDUT du dioxyde de titane. Il a été convenu que selon les renseignements publiés à ce jour par le CIRC, le dioxyde de titane RÉPOND maintenant aux critères de la catégorie D2A (cancérigène) du SIMDUT; il n'est pas nécessaire d'attendre la publication de la monographie complète.

On conseille aux fabricants et aux fournisseurs de dioxyde de titane de réviser et de mettre à jour, dès que possible, leurs fiches signalétiques et étiquettes de produit à la lumière de ces nouveaux renseignements. Les employeurs devraient modifier leurs programmes d'hygiène du travail afin de s'assurer d'éliminer ou de réduire le plus possible l'exposition à la poussière de dioxyde de titane. Les travailleurs devraient être éduqués au sujet de ce risque pour la santé nouvellement reconnu et recevoir une formation sur les méthodes de travail appropriées.

\* L'administration intratrachéale est une méthode d'exposition qui introduit le produit directement dans les poumons par la trachée en évitant les mécanismes de protection du système respiratoire.



International Agency for Research on Cancer (IARC): Titanium dioxide (IARC Group 2B), Summary of reported data, Feb. 2006  
<http://monographs.iarc.fr/ENG/Meetings/93-titaniumdioxide.pdf>

Santé Canada : Questions reliées à des dangers spécifiques – substances évaluées pour leur cancérigénicité  
[http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/occup-travail/whmis-simdut/compl-conform/carcinogenesis-carcinogenese\\_f.html](http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/occup-travail/whmis-simdut/compl-conform/carcinogenesis-carcinogenese_f.html)

Baan, R., et al. Carcinogenicity of carbon black, titanium dioxide, and talc. The Lancet. Vol. 7 (Apr. 2006). P. 295-296

Visiter le site web de CCHST pour en savoir plus sur CHEMINFO (préparée par les spécialistes en santé et sécurité au travail du CCHST). Cette base de données offre de l'information détaillée et pratique concernant la santé et la sécurité au travail pour plus de 1 300 produits chimiques importants utilisés au travail.



## ► Cadenassez le danger grâce au nouveau cours en ligne du CCHST

Le nouveau cours en ligne intitulé Le Cadenassage du CCHST enseigne les rudiments de la protection contre certains risques grâce à la méthode du cadenassage, qui permet d'éviter bon nombre de décès et d'amputations, et la marche à suivre pour assurer la mise en application de cette méthode sur les lieux de travail.

Le cadenassage constitue une procédure essentielle, sur le plan de la sécurité, afin d'éviter les blessures subies par les travailleurs au contact de certaines pièces d'équipements, de matériels, de machines ou de procédés. Les travailleurs effectuant l'entretien, la réparation, le nettoyage ou le remplacement des pièces de machines qui ne sont pas « cadenassées » peuvent être grièvement blessés. Chaque année, un travailleur canadien perd un membre ou, pire encore, il est tué à cause de l'absence de procédure de cadenassage dans son milieu de travail.

Le dernier cours en ligne du CCHST présente un survol de la méthode du cadenassage. Ce cours enseigne aux participants à reconnaître les situations dangereuses et à déterminer dans quels cas le cadenassage est nécessaire pour maîtriser les risques électriques ou les risques posés par d'autres sources d'énergie. Dans un format simple et convivial, il expose les principes du cadenassage et montre des études de cas et divers exemples provenant de véritables lieux de travail. Des exemples de formulaires, des listes de vérification et des tests disséminés en mode interactif dans le cours en font un outil très pratique.



Les gestionnaires, les superviseurs, les travailleurs, les exploitants des installations, les membres des comités de santé et de sécurité au travail de même que toute personne ayant besoin de renseignements plus approfondis sur la maîtrise des sources d'énergie dangereuses sur les lieux de travail tireront un enseignement précieux de ce cours en ligne sur le cadenassage. La plupart des participants terminent ce cours en 50 à 60 minutes environ.

Les participants peuvent poser des questions précises à un instructeur du CCHST si le cours ne leur a pas fourni les réponses dont ils ont besoin. Le cours en ligne comporte différents tests et un examen final permettant d'évaluer leur apprentissage. Enfin, les participants reçoivent un certificat s'ils terminent l'examen avec succès.

Les cours en ligne du CCHST sont uniques puisqu'ils sont offerts en anglais et en français, qu'ils comprennent une narration hors champ, des études de cas, des listes de vérification ainsi que des questionnaires et des examens finaux visant à mesurer les connaissances acquises. Pour assurer l'impartialité des cours, ceux-ci sont examinés par des représentants indépendants des travailleurs, des employeurs et des gouvernements.

Visitez le site Web de CCHST à <http://www.cchst.ca/products/courses/lockout/> pour des détails sur le prix et l'enregistrement.

Plusieurs cours sont en élaboration et devraient être offerts à la fin de l'été ou de l'automne. Parmi les nouveaux titres, mentionnons :

- ! SIMDUT : Comprendre les fiches signalétiques
- Retour au travail : Fondements
- Les espaces clos : Fondements
- La gestion des espaces clos



*Des images comme celles en haut sont employées dans tout nos cours en ligne pour mettre en évidence le texte et aider dans la conservation de l'information*

### Cours en ligne du CCHST

Cherchez-vous de la formation en santé et sécurité? CCHST offre un éventail de cours pour satisfaire vos besoins, incluant :

L'enquête sur les accidents

Risques électriques

Le comité de santé et de sécurité

Santé et sécurité pour les gestionnaires et les superviseurs de compétence fédérale

Formation en santé et sécurité pour les gestionnaires et superviseurs

Sécurité des échelles

Le cadenassage **NOUVEAU!**

L'ergonomie au bureau

La santé et la sécurité au bureau

Équipement de protection individuelle : fondements

Prévention des chutes par glissement et par trébuchement

Violence au travail : Sensibilisation **GRATUIT!**

Violence au travail : Reconnaître les risques et prendre des mesures

Violence au travail : Établir un programme de prévention

Le SIMDUT pour les gestionnaires et les superviseurs

Le SIMDUT pour les travailleurs

Pour plus de détails, consultez le [www.cchst.ca/education/](http://www.cchst.ca/education/)



# Des publications qui vous aident à comprendre les fiches signalétiques



Une fiche signalétique fournit des renseignements de base sur un matériau ou un produit chimique, notamment leurs propriétés et les dangers potentiels qu'ils présentent, la façon de les utiliser de façon sécuritaire et les dispositions à prendre en cas d'urgence. Le CCHST a préparé plusieurs publications sur les fiches signalétiques pour vous aider à comprendre, à interpréter et à appliquer ce genre d'information. Ces publications sont accessibles sans frais en format html sur le Web.

Elles sont également disponibles en version imprimée et en version PDF téléchargeable. Il existe plusieurs collections, à savoir la collection canadienne, la collection internationale et la collection combinée (canadienne et internationale). Choisissez celle qui convient le mieux à vos besoins.

Ces publications ont été préparées par le CCHST à titre de guides à l'intention des utilisateurs non techniques de fiches signalétiques et de toute personne manifestant l'intérêt de comprendre ces documents, à savoir :

- les gestionnaires et les superviseurs responsables de la conformité au SIMDUT

**À venir bientôt en français**

- les travailleurs qui ont pris un cours sur le SIMDUT et qui aimeraient disposer d'un guide de référence pratique leur fournissant des explications et renseignements plus détaillés

- les instructeurs du SIMDUT qui pourraient utiliser ces publications comme ressources et matériel de cours.

- les membres de comités de la santé et de la sécurité qui doivent évaluer et approuver des plans de sécurité chimique

Des représentants des gouvernements, des employeurs et des travailleurs examinent chaque publication produite par le CCHST pour vérifier son exactitude sur le plan technique et sa lisibilité et pour s'assurer que l'information est impartiale.

**DE PLUS** la publication *La fiche signalétique : un guide pratique en matière de premiers soins* est offerte séparément en version imprimée ou en version PDF téléchargeable pour 15 \$.

## Collections de publications MSDS

	Canadien	International	Complète
	30\$	30\$	45\$
Comprendre la FTSS	✓	✓	✓
La FTSS : Une explication des termes courants	✓	✓	✓
La FTSS : Guide de base de l'utilisateur – Version canadienne SIMDUT	✓		✓
La FTSS : Guide de base de l'utilisateur – Version internationale		✓	✓
La FTSS : Un bref résumé des exigences canadiennes		✓	✓
La FTSS : Guide pratique pour les premiers soins	✓	✓	✓

\*expédition et manipulation en plus  
Les produits expédiés à l'extérieur du Canada doivent être payés en dollars US.

Pour commander nos publications en version imprimée ou en version PDF téléchargeable, visitez la page [SHOP@CCOHS](mailto:SHOP@CCOHS) (en cliquant sur l'onglet SHOP dans la barre de navigation principale du site du CCHST) ou communiquez avec les Services à la clientèle.

## Le CCHST annonce les récipiendaires de la bourse d'études Dick Martin

CCHST a annoncé, au cours de la Semaine de la santé et de la sécurité au travail, les trois lauréats de la bourse d'études Dick Martin de cette année. Le CCHST décerne cette bourse d'études nationale chaque année à des étudiants du postsecondaire inscrits dans un programme canadien de santé et de sécurité au travail. Elle vise à stimuler leur intérêt pour ce domaine.

Pour l'année 2005, le CCHST a décerné une bourse d'études de 1 000 \$ à : **Nicole Dierker**, de Grande Prairie (Alberta); **Hind Sbihi**, de Vancouver (Colombie-Britannique); et **Nicolle McKenna**, de Calgary, (Alberta). Toutes ces récipiendaires ont pour intérêt commun de jouer un rôle décisif pour prévenir les blessures et les maladies en milieu de travail et y assurer la santé et la sécurité des gens.

**Nicole Dierker** est originaire de Grande Prairie (Alberta). Elle a récemment obtenu un certificat en santé et sécurité au travail de l'Université d'Alberta. Elle travaille pour une société de camionnage et de location d'équipement dans le domaine pétrolier, mais elle est actuellement en congé de maternité en raison de la naissance récente de son deuxième enfant. Elle dirige également une petite entreprise qui offre des cours de premiers soins, des cours d'élaboration de programmes de sécurité et des cours de formation en santé et sécurité au travail. Nicole aimerait également devenir professionnelle en sécurité agréée du Canada (Canadian Registered Safety Professional (CRSP)) et espère faire comprendre l'importance de la santé et de la sécurité à ses enfants à mesure qu'ils grandissent, car ils sont les travailleurs de demain.

suite p.4 ►



Si vous êtes abonné aux produits et services sur CD-ROM, pourquoi ne pas penser à opter pour l'accès Web. Les avantages de ce service sont nombreux, notamment :

- aucune réinstallation trimestrielle
- accès en tout temps et en tout lieu
- mises à jour plus fréquentes

Faites le changement dès aujourd'hui en contactant les Services à la clientèle.

## ► ...bourse d'études Dick Martin

suite de la p.3

**Hind Sbihi**, une jeune mère de deux garçons, originaire du Maroc, vit à Vancouver. Elle a fait ses études en ingénierie à Montréal et a obtenu un diplôme en génie industriel de l'École Polytechnique en 2000. Elle a ensuite fait une maîtrise à Paris, en France, et a travaillé dans le domaine du conseil de gestion. Son travail portait essentiellement sur les sociétés d'assurances collectives.

Lorsqu'elle est revenue au Canada, elle a appris l'existence de la School of Occupational and Environmental Hygiene de l'Université de la Colombie-Britannique et elle a jugé qu'il serait naturel pour elle de s'y inscrire, compte tenu de son véritable intérêt pour le domaine et de son expérience de travail. Elle a donc fait une demande d'inscription au programme de maîtrise. Elle vient tout juste de terminer sa première année et espère pouvoir se concentrer sur son mémoire qui examine la question du lien de causalité entre les bruits et les maladies cardiovasculaires.

**Nicolle McKenna** est originaire de Victoria (Colombie-Britannique), mais habite à Calgary depuis quatre ans. Après avoir obtenu son diplôme d'études secondaires, elle a exercé divers métiers qui, pour la plupart d'entre eux, sont considérés non traditionnels. Actuellement, Nicolle travaille comme coordonnatrice de la sécurité dans le secteur de la fabrication. Après avoir dû composer avec les répercussions entraînées par les blessures en milieu de travail, Nicolle est arrivée à la conclusion que la meilleure forme de gestion de demandes d'indemnisation est la prévention. Elle a pris la décision de retourner aux études et est actuellement inscrite dans un programme de certificat en santé et sécurité au travail de l'Université d'Alberta.

Nicolle a maintenant terminé la moitié du programme pour l'obtention de son certificat. Une fois son diplôme en main, elle a l'intention de suivre une formation pour obtenir le titre de « Canadian Registered Safety Professional (CRSP) ».

Au printemps 2002, le Conseil des gouverneurs du CCHST a créé un fonds de bourses d'études à la mémoire de Dick Martin, infatigable pionnier de la santé et de la sécurité en milieu de travail au Canada. Les candidats à la bourse ont été évalués selon divers critères dont l'essai qu'ils devaient présenter sur leurs aspirations en matière de santé et de sécurité au travail et leur connaissance du domaine, des principes et des valeurs de Dick Martin ainsi que du rôle du CCHST.

Plus d'information sur la bourse d'études Dick Martin et les récipiendaires de cette année peuvent être trouvés sur le site Web de CCHST à [www.cchst.ca/scholarship/entries](http://www.cchst.ca/scholarship/entries).

## ► Base de données MSDS continue à prendre de l'importance!

Depuis décembre, 19 066 fiches signalétiques ont été ajoutées à la version disque/DVD du service MSDS qui comprend un total de 224 400 fiches. La version en langue française du service, FTSS, a ajouté 8 586 fiches, soit, un total de 85 292 fiches. Néanmoins, malgré cette croissance phénoménale, la version Web du service reste la meilleure : elle offre plus de 285 000 MSDS en anglais et presque 115 372 FTSS depuis la fin juin!

## ► Enregistrements marqués amélioration

La commande Enregistrements marqués a été améliorée pour les utilisateurs des disques « OSHLINE® with NIOSHTIC® » et « Chercheur SST ». Grâce à la version 2006-2 du disque, vous pourrez marquer bien plus d'enregistrements à imprimer ou à sauvegarder. Cette commande est particulièrement utile quand il faut filtrer un grand nombre de résultats de recherche détaillée.



Il est recommandé de vider votre mémoire cache de navigateur avant d'installer chaque version du service d'information sur disque.

## Vous avez posé la question

### Q. Quelle est une base de données bibliographique?

- A. Les bases de données bibliographiques renferment une liste de références et parfois des résumés de rapports, d'articles de revues ou de publications, sur un sujet particulier. Ce sujet est parfois un produit chimique. Par exemple, une interrogation sur le terme « essence » peut mener à un certain nombre de fiches, offrant des références sur des sources imprimées à propos de l'essence ou de sujets connexes (p. ex., les risques que présentent les réservoirs de stockage d'essence sous-terrains, les signalements d'incidents mettant en cause l'essence ou les cas d'intoxication par l'essence).

Vous trouverez les réponses de nombreuses autres questions en consultant le site Web à l'adresse ci-après : [www.cchst.ca/products/faqs.html](http://www.cchst.ca/products/faqs.html).

## dates de cours

Les nouvelles dates et endroits suivantes ont été ajoutés à notre calendrier de cours.

Notez : Ces cours sont donnés en anglais seulement

### Santé et sécurité pour les gestionnaires et les superviseurs de compétence fédérale

Calgary, AB  
7 décembre 2006

Edmonton, AB  
30 novembre 2006

Hamilton, ON  
11 décembre 2006

Ottawa, ON  
25 septembre 2006  
12 mars 2007

Vancouver, BC  
27 octobre 2006

Winnipeg, MB  
28 novembre 2006

### Formation en santé et sécurité pour les gestionnaires et superviseurs

Calgary, AB  
20 et 21 septembre 2006

Hamilton, ON  
11 et 12 septembre 2006  
4 et 5 décembre 2006  
5 et 6 mars, 2007

Vancouver, BC  
24 et 25 oct 2006

*Liaison*, une publication du Centre

canadien d'hygiène et de sécurité

au travail, est publiée sur une base

trimestrielle et distribuée aux

abonnés à nos produits

électroniques.

## contactez-nous



### Général

Téléphone : 905-572-2981  
Fax : 905-572-2206

### Service à la clientèle

Téléphone : 905-570-8094  
1-800-668-4284  
Fax : 905-572-2206  
[serviceclientele@cchst.ca](mailto:serviceclientele@cchst.ca)

### Service des demandes de renseignements

Téléphone : 905-572-4400  
1-800-263-8466  
Fax : 905-572-4500  
[renseignements@cchst.ca](mailto:renseignements@cchst.ca)

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

135 rue Hunter est, Hamilton ON Canada L8N 1M5